



CIRCUIT COURT DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR

ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД _____

City/County
Города/округа

Located at

Расположенный по адресу _____

Case No.

№ дела _____

Court Address
Адрес суда

VS.

Petitioner
Истец

ПРОТИВ

Respondent
ответчик

REQUEST FOR WAIVER OF APPEARANCE ЗАПРОС О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ РАЗРЕШЕНИЯ НЕ ЯВЛЯТЬСЯ В СУД

1. Petitioner has filed a Petition for Protection from Domestic Violence.

Истец подал прошение о защите от бытового насилия.

2. Petitioner was granted a Temporary Protective Order on

Промшение истца было удовлетворено, и был издан временный охранный приказ _____

Date
Дата

3. The hearing for a Final Protective Order was scheduled for

Слушание по поводу издания окончательного охранный судебного приказа было назначено на _____

Date
Дата

4. The hearing for a Final Protective Order was continued for lack of service on the Respondent.

Слушание по поводу издания окончательного судебного приказа было отложено в связи с тем, что судебные документы не были вручены ответчику.

5. The Petitioner agrees to inform the Clerk's Office in writing immediately of any changes in mailing address and telephone number.

Истец согласен безотлагательно проинформировать работника судебной канцелярии в письменной форме о любых изменениях его почтового адреса или номера телефона.

6. The Petitioner agrees to participate in the Vine Protective Order Service Program. (See contact information at bottom of form.)

Истец согласен участвовать в программе уведомления потерпевших от бытового насилия о вручении ответчику судебных документов в связи с изданием охранный ордера (VINE). (Смотрите контактную информацию в нижней части формуляра).

7. The Petitioner agrees to confirm the date of the Final Protective Order hearing by contacting the Court after being notified the Petition and Temporary Protective Order were served on the Respondent.

Истец соглашается подтвердить дату слушания по поводу издания окончательного охранный приказа, связавшись с судом после того, как его поставят в известность о вручении заявления об издании охранный приказа и временного охранный приказа ответчику.

The Petitioner requests the Court waive Petitioner's appearance until the Respondent is served with the Petition and Temporary Protective Order.

Истец обращается к суду с запросом отменить явку истца в суд до тех пор, пока ответчику не будет вручено заявление об издании охранный приказа и временного охранный приказа.

Date
Дата

Petitioner
Истец

Telephone Number
Номер телефона

Printed Name
Имя и фамилия печатными буквами

Fax
Факс

E-mail
Адрес электронной почты

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

ORDER GRANTING REQUEST FOR WAIVER OF APPEARANCE
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОБ УДОВЛЕТВОРЕНИИ ЗАПРОСА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
РАЗРЕШЕНИЯ НЕ ЯВЛЯТЬСЯ В СУД

It is ORDERED,
Суд ПОСТАНОВИЛ:

- the appearance of the Petitioner at the Final Protective Order hearing in this matter is waived until service of the Temporary Protective Order and Petition for Protection is effectuated upon the Respondent;
явка истца на слушание по поводу издания окончательного охранного приказа по этому делу откладывается до тех пор, пока ответчику не будет вручен временный охранный приказ и ходатайство о защите;
- the Petitioner is required to register with the VINE Protective Order Service Program (VPO) in order to receive notification of service on the Respondent;
ответчик должен зарегистрироваться для участия в программе вручения судебных охранных приказов VINE (VPO) для того, чтобы получать уведомления о вручении судебных документов ответчику;
- the Petitioner is advised to confirm the date of the final protective order hearing by contacting the court promptly after being notified the Respondent was served;
истцу рекомендуется подтвердить дату слушания по поводу издания окончательного охранного приказа, связавшись с судом сразу после того, как он получит уведомление о вручении судебных документов ответчику;
- the clerk is to promptly mail any new extended temporary orders issued to the Petitioner;
судебный секретарь должен безотлагательно отправлять по почте истцу все новые временные охранные приказы, которые были изданы по ходатайству истца и срок действия которых был продлён;
- the Temporary Protective Order may be extended as needed in accordance with § 4-505(c) of the Family Law Article.
срок действия временного охранного приказа может быть продлён при необходимости в соответствии с § 4-505(c) статьи семейного законодательства.

Date
Дата

Judge
Судья

ID Number
Идентифицирующий номер

NOTICE TO PETITIONER: Failure to comply with the requirements in this Order may result in not being notified of a hearing in which your attendance is required and that failure to attend may result in the dismissal of your petition.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ИСТЦА: Невыполнение требований настоящего приказа может привести к тому, что вы не получите уведомления о слушании, на котором вы должны присутствовать, а ваша неявка на слушание может привести к отклонению вашего ходатайства.

The Maryland VINE is a service provided by the Governor's Office of Crime Control & Prevention, and the Department of Public Safety & Correctional Services. To register with VPO, call 1-877-846-3420 (toll free) or go online to: www.registervpo.com

Программа VINE штата Мэриленд представляет собой услугу, предлагаемую Управлением по предупреждению преступности и борьбе с ней при кабинете губернатора штата и Департаментом общественной безопасности и исправительных учреждений. Для того, чтобы зарегистрироваться для участия в программе VPO, звоните по телефону 1-877-846-3420 (бесплатный звонок) или посетите веб-сайт to: www.registervpo.com